

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 50:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słowo, które wypowiedział JAHWE o Babilonie, o ziemi Chaldejczyków,* ** za pośrednictwem Jeremiasza, proroka: ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto Słowo, które za pośrednictwem proroka Jeremiasza wypowiedział JAHWE o Babilonie, o ziemi Chaldejczyków:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słowo, które JAHWE wypowiedział przeciwko Babilonowi i przeciwko ziemi Chaldejczyków przez proroka Jeremiasza:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słowo, które mówił Pan przeciwko Babilonowi, i przeciwko ziemi Chaldejskiej przez Jeremiasza proroka;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słowo, które mówił JAHWE o Babilonie i o ziemi Chaldejskiej przez rękę Jeremiasza proroka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słowo, które wypowiedział Pan o Babilonie, o ziemi chaldejskiej, za pośrednictwem proroka Jeremiasza:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słowo, które wypowiedział Pan przez proroka Jeremiasza o Babilonie, o kraju Chaldejczyków:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słowo, które JAHWE wypowiedział za pośrednictwem proroka Jeremiasza o Babilonie, o ziemi Chaldejczyków:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słowo JAHWE o Babilonie, o kraju Chaldejskim, przekazane przez proroka Jeremiasza:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słowo o Babilonii, o kraju chaldejskim, które Jahwe wyrzekł przez proroka Jeremiasza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господнє слово, яке Він сказав проти Вавилону.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słowo, które przez proroka Jeremiasza, WIEKUISTY wypowiedział o Babelu, ziemi Kasdejczyków:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słowo o Babilonie, o ziemi Chaldejczyków, które JAHWE wyrzekł przez proroka Jeremiasza:

¹⁾ o ziemi Chaldejczyków, brak w G.

²⁾ <x>290 13:1-14</x>; <x>290 21:9</x>